

PROYECTO

El cine iberoamericano. Sus realizadores

Teresa Toledo



SOCIEDAD ESTATAL
PARA LA EJECUCION
DE PROGRAMAS
DEL QUINTO CENTENARIO

Madrid, 25 de noviembre de 1991

Estimados amigos:

Entre los objetivos fundamentales de la Sociedad Estatal para Ejecución de Programas del Quinto Centenario, está el de intensificar las relaciones y los intercambios culturales entre los países de Iberoamérica, y contribuir así a un proceso real de integración entre los países de la comunidad.

El Area Audiovisual de dicha Sociedad, en la elaboración y aplicación de esta política, ha venido desarrollando un amplio plan de trabajo que vincula a diferentes países, instituciones y personas en proyectos relacionados específicamente con la actividad cinematográfica.

Un aspecto de capital importancia es el de apoyar la confección y publicación de fuentes de información que documenten y promuevan la historia del cine de los países iberoamericanos, y estén al servicio del gran público y de los especialistas.

En concordancia con estos propósitos surge la idea del proyecto **El cine iberoamericano. Sus realizadores**, del cual le estamos enviando una memoria que describe detalladamente su contenido.

Nos dirigimos a ustedes con la esperanza de poder contar con su apoyo para poner en marcha este ambicioso proyecto que sin lugar a dudas, contribuirá a ampliar el conocimiento entre nuestras cinematografías y será de interés y beneficio comunes.

En espera de sus noticias, reciba un cordial saludo.

Fdo.: José Díaz de Espada
Director Area Audiovisual

Proyecto: **El cine iberoamericano. Sus realizadores**

Carácter de la publicación: **Obra de referencia**

Auspicia: **Sociedad Estatal para la Ejecución de Proyectos del Quinto Centenario.**

Coordinación: **Teresa Toledo**

FUNDAMENTACION Y OBJETIVOS

En 1995 se celebra el centenario del cine. Podríamos preguntarnos si conocemos bien su historia o nuestros conocimientos son parciales. Muy probablemente estos se limiten a las grandes cinematografías, que generalmente ocupan las pantallas y son objeto de revisión y estudio permanentes.

Son escasos los textos de historia del cine publicados hasta ahora, sean enciclopedias, diccionarios, ensayos u otros, que contengan referencias a las obras y realizadores de las cinematografías más pequeñas; en el mejor de los casos se conforman con citar aquellas que han traspasado su terreno y lograron participar en algún festival de prestigio. Lamentablemente muchas veces la repercusión ha quedado ahí, limitada al descubrimiento de un evento internacional.

El cine de España, América Latina y Portugal, cuenta ya con su propia historia. Pese a ello no es todo lo conocido que quisiéramos. Y no sólo por los historiadores y críticos, sino por el público en general, sujeto a múltiples limitaciones, particularmente las impuestas por la distribución que generalmente no goza de una política adecuada.

Muchos años han dedicado los cineastas, productores, distribuidores, promotores e historiadores de estos países, a debatir, cada vez con más pasión, las diversas vías mediante las cuales sus obras puedan ocupar el lugar que les pertenece, tanto en su mercado natural, como en el internacional. No son pocas las producciones que por su relevancia artística y significación cultural, trascienden el ámbito en el que han sido realizadas y pueden considerarse hoy entre las mejores de la cinematografía universal.

Del mismo modo, desde hace varias décadas, se trabaja incansablemente por preservar la memoria audiovisual de los pueblos; las millones de imágenes que a través del tiempo crearon los cineastas con talento e imaginación. Pero esas imágenes necesitan también del registro, del análisis, de la interpretación. Debemos pensar entonces en la imperiosa necesidad de contar con fuentes bibliográficas de todo género; con esa otra memoria imprescindible a investigadores y profesionales del medio, que permitirá conocer y estudiar a cinematografías unidas por inquietudes y propósitos comunes.

Si bien existen importantes textos teóricos y de referencia confeccionados por notables historiadores tanto de España, como de América Latina y Portugal, hay aún grandes vacíos que llenar; es así que cualquier empeño de estudiar y documentar el cine de estos países será siempre válido.

En los últimos años se ha desplegado, por parte de diversas entidades españolas vinculadas a la cultura y actividad cinematográficas, una amplia labor de cooperación e intercambio cultural entre los países de Iberoamérica. En concordancia con el interés de alentar y apoyar proyectos que, sin privilegiar una región o país en particular, resulten de interés y beneficio comunes, surge la idea de confeccionar el libro **El cine iberoamericano. Sus realizadores.**

El objetivo fundamental de la publicación que proponemos es el de difundir la labor de los El

El cine iberoamericano. Sus realizadores
FUNDAMENTACION...(Cont.)

realizadores más destacados de España, América Latina y Portugal, que han trabajado desde los orígenes del cine en esos países.

Se trata de un texto de referencia, que aunque no tendrá carácter enciclopédico, ofrecerá una información lo más completa y actualizada posible del quehacer cinematográfico de cada autor. Además de los datos biográficos y las filmografías, se añadirán breves comentarios críticos en los que se destacarán los filmes más importantes, exponiendo el sentido general de la obra de cada realizador, como su connotación nacional e internacional. Se detallarán los premios de especial interés e incluirán testimonios de los cineastas. Con el propósito de enriquecer la documentación que se brinda, en algunos casos aparecerán referencias bibliográficas para aquellos que deseen profundizar en el estudio de un cineasta en particular.

Contendrá también una introducción general que estará a cargo del coordinador del proyecto y cada capítulo irá precedido de un prólogo escrito por prestigiosos críticos y/o historiadores.

El cine iberoamericano. Sus realizadores

Capítulo: Cine español

Aunque la documentación existente acerca de los realizadores del cine español es abundante, son pocas las publicaciones que estudian este aspecto de la historia de nuestro cine con las características que se pretende figuren en este proyecto. Si bien no se trata de una revisión exhaustiva de la filmografía española, se intentará mostrar sus aspectos más significativos a través de la vida y obra de sus directores más relevantes.

Contenido

El capítulo dedicado al cine español seguirá las normas establecidas para la totalidad de la obra. Reunirá básicamente las biofilmografías, con datos lo más exactos posibles, de los realizadores españoles más destacados de todos los tiempos. Además de la información concreta acerca de su vida, destacará la incidencia e interés que su obra ha tenido dentro de la cinematografía española, incluyendo comentarios críticos y/o algún testimonio del cineasta. A continuación se reseñará su filmografía completa (cine, televisión y video) en serie cronológica, que incluirá todos los trabajos realizados hasta 1991, aunque no hayan sido distribuidos ni exhibidos, haciéndole constar en cada caso. Se considerarán igualmente todos los aspectos profesionales que haya desempeñado durante su trayectoria (productor, guionista, actor, etc.). Será ilustrado con fotografías de los realizadores o de sus películas más importantes.

Estructura

Siempre ateniéndonos a la metodología formulada para el conjunto de la obra, consideramos que el orden alfabético, seguido del cronológico en las filmografías, será el más adecuado para una rápida y eficaz recuperación de la información. Se confeccionarán índices alfabéticos de nombres y de todas las producciones reseñadas.

Tiempo de confección y presentación del trabajo

Se requerirá un período de seis meses. La documentación será procesada en el programa WordPerfect. Se entregarán los diskets y una copia impresa. Podrán hacerse entregas parciales del trabajo si fuera necesario.

Equipo de trabajo (*)

España

Dolores Devesa Orts
Jefe de la División de Documentación
(Biblioteca y Archivo Gráfico)
Filmoteca Española

Alicia Vargas Potes
Especialista en Información Cinematográfica
Filmoteca Española

Ramón Rubio
Especialista en Información Cinematográfica
Filmoteca Española

El cine iberoamericano. Sus realizadores

Capítulo: Cine latinoamericano

El capítulo dedicado al cine latinoamericano, aunque respetará las normas establecidas para la totalidad de la obra, atenderá a las particularidades de la cinematografía de la región. Su contenido y estructura no variará sustancialmente del resto de los capítulos y la información será confeccionada de acuerdo a la metodología formulada.

La selección de los realizadores que formarán parte del libro, no se basará en los parámetros empleados tradicionalmente en este tipo de trabajo. Serán considerados los directores latinoamericanos de todos los tiempos, que han realizado las obras fundamentales del cine latinoamericano y del Caribe. Los filmes no se evaluarán exclusivamente por su calidad técnica y/o artística, sino también por su significación social, política y cultural, por lo que se prestará una atención especial a los realizadores cuya obra se produce en las décadas del 50, 60 y 70, período donde se gesta y desarrolla lo que se conoce como movimiento del Nuevo Cine Latinoamericano. De acuerdo a este criterio la selección de los cineastas de las cinematografías de menor desarrollo, se hará tomando en cuenta a aquellos que hayan realizado las obras más representativas de las dos últimas décadas.

Consideramos que de esta forma podrá ofrecerse una panorámica de los orígenes y evolución del cine latinoamericano desde sus orígenes, vista desde la perspectiva de las diversas tendencias y estilos que caracterizan a sus autores.

Equipo de trabajo

Teresa Toledo
Especialista en Cine Latinoamericano
Autora del libro **Diez años del Nuevo Cine Latinoamericano**

Prólogo a cargo de:

Paulo Antonio Paranaguá
Historiador y crítico de cine. Periodista
Especialista en cine latinoamericano

Cine iberoamericano. Sus realizadores

Metodología

La información se confeccionará a partir de criterios establecidos de común acuerdo entre los equipos que integran el proyecto. Las características generales y el contenido de cada biofilmografía se ajustará a las normas definidas para la totalidad de la obra, pero atenderá a las singularidades de cada cinematografía.

Datos generales de los realizadores

- 1) Nombre y apellidos del realizador
- 2) Nombre artístico
- 3) Lugar de nacimiento (ciudad y país)
- 4) Fecha de nacimiento (día, mes, año)
- 5) Fecha de muerte (día, mes, año)
- 6) Nacionalidad
- 7) Profesión y/o profesiones

Nota biográfica

Se reseñarán todos los datos que se consideren de interés y caractericen la personalidad del autor, tales como historial académico y formación cinematográfica; funciones desempeñadas paralelamente o no, a su trabajo de creación artística (asesor, director de alguna organización y/o institución de cine, oficial o gremial, etc.), así como otras ajenas a la esfera cinematográfica realizadas en el presente o en el pasado. Otras labores desarrolladas en el ámbito de la literatura, el periodismo o la docencia, libros escritos y/o publicados y premios de especial interés otorgados a su obra artística. Queda a la consideración del redactor incluir en la nota biográfica algunos aspectos de la filmografía. Debe detallarse también el lugar donde reside actualmente en el caso de que no sea en su país de origen. Se debe tratar de concluir la reseña con una referencia al trabajo que realiza o prepara actualmente el cineasta. Asimismo deberá decirse si está desvinculado de la actividad cinematográfica y de ser posible, señalar su profesión actual. La extensión de la nota dependerá de la importancia del realizador.

Filmografía

Se relacionarán, en orden cronológico, los títulos de todos los filmes (cine, video, televisión) en los que ha participado hasta 1991. Se considerarán todos los aspectos profesionales que ha desarrollado (productor, guionista, actor, montador), en cuyo caso se detallará el nombre del director. Se incluirán las producciones terminadas hasta ese año aunque no hayan sido exhibidas, lo que se hará constar en cada caso. Se detallará la categoría (ficción, documental, animación) y el metraje (corto, medio y largo) de cada producción.

Comentarios

Pueden incluir fragmentos de críticas nacionales o internacionales, entrevistas y/o testimonios del realizador, o redactados por el (o los) especialistas que confeccionen las fichas.

Fuentes bibliográficas

Incluir aquellas sean de mayor interés y utilidad y permitan realizar ulteriores estudios acerca del realizador. Fundamentalmente deberán considerarse las monografías u otros textos que dediquen grandes espacios al análisis de la obra del cineasta.

Fotos

Pueden ser de los realizadores (evitar las de tipo carnet) o de alguno de sus filmes más importantes en los casos en que no se obtenga una personal.

El cine iberoamericano. Sus realizadores

Prólogo

El propósito de incluir un prólogo que anteceda a cada capítulo del libro, es el de extender una mirada a la historia del cine de España, América Latina y Portugal, desde las perspectivas de los realizadores más revelantes: sus ideas, propuestas estéticas, inquietudes y visión particular de la expresión cinematográfica.

Por otra parte, como sólo se incluirán a los cineastas cuya trayectoria cinematográfica se caracteriza por la continuidad, este texto también podría servir para reseñar a aquellos a los que se deben las primeras imágenes cinematográficas, pero que por diversas razones no alcanzaron a desarrollarse como autores.

Cine iberoamericano. Sus realizadores

Sumario

- Introducción
- Capítulo: **Cine español**
 - Prologo a cargo de
 - Biofilmografías
- Capítulo: **Cine latinoamericano**
 - Prólogo a cargo de
 - Biofilmografías
- Capítulo: **Cine portugués**
 - Prólogo a cargo de
 - Biofilmografías
- Bibliografía consultada
- Indices
 - Nombres
 - Producciones reseñadas
 - Países

El cine iberoamericano. Sus realizadores

Calendario

1ra. etapa

Diseño del proyecto

Fecha: **Noviembre-Diciembre, 1991**

2da. etapa

Confección de la información

Fecha: **Enero-Junio, 1992**

3ra. etapa

Revisión de la información y Proceso editorial

Fecha: **Julio-Agosto-Septiembre-Octubre-Noviembre, 1992**

4ta. etapa

Presentación

Fecha:

Lugar:

Teresa Toledo Cabrera (La Habana, 1946)

Curriculum vitae

Licenciada en Historia en la Universidad de La Habana. Estudios de Arte Dramático, Historia del Arte y cursos de francés e inglés. Responsable fundadora de la Sección de Cine Latinoamericano y del Caribe de la Cinemateca de Cuba, donde además realiza funciones como especialista principal del Departamento de Documentación. Ha presentado ponencias y participado en talleres sobre métodos de documentación en eventos celebrados en México y Sao Paulo. Ha realizado labores de asesoramiento en la cinemateca de Angola y a varios especialistas latinoamericanos que han visitado la Cinemateca de Cuba. Colaboradora desde su creación con el Centro de Documentación de la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) de San Antonio de los Baños y con la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano. Ha brindado asesoramiento sobre cine latinoamericano a investigadores de diversos países, mediante consultas directas o por correspondencia. Ha colaborado en la organización de eventos internacionales (festivales, retrospectivas y otros) relativos a la cinematografía latinoamericana y caribeña. Ha sido tutora de dos tesis de grado de estudiantes universitarios (Cinema Novo y Nuevo Cine Argentino) y consultante de otra tesis acerca de la historia del documental en América Latina. Ha ocupado diversas funciones de responsabilidad en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano que se celebra en La Habana anualmente y asesoró la publicación de las memorias del evento con motivo de su décima edición. Recopiló la mayor parte de los textos del libro **Hojas de cine - Testimonios y documentos del Nuevo Cine Latinoamericano** cuidado de la Fundación Mexicana de Cineastas, filial de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano (FNCL) con sede en La Habana, del que se han hecho dos ediciones (1986 y 1988). Trabajó como investigadora asistente en el primer volumen de la Historia del cine en América Latina y el Caribe, referido al periodo del cine mudo. Esta investigación es un proyecto de la FNCL auspiciada por la UNESCO y está en proceso de publicación.

En 1988 colaboró con la dirección del Festival de San Sebastián en la organización de la retrospectiva de cine latinoamericano que se presentó en la sección ABC de América Latina.

Fue seleccionada, junto a otros seis especialistas de América Latina, para integrar el comité que seleccionó los filmes de la Antología de Cine Latinoamericano que se exhibió en la 36 Semana Internacional de Cine de Valladolid, España, que se celebró en octubre de 1991.

Actualmente, con el auspicio de la Sociedad Estatal para la Ejecución de Programas del Quinto Centenario, trabaja en la coordinación y confección del proyecto **El cine iberoamericano. Sus realizadores**. Se trata de un texto de referencia, cuyo objetivo fundamental es el de difundir la labor de los realizadores más destacados de España, América Latina y Portugal, que han trabajado desde los orígenes del cine en esos países.

Publicaciones

Folleto: Filmes latinoamericanos. Selección cronológica (1956-1983). Contiene una selección de los títulos más representativos del movimiento del Nuevo Cine Latinoamericano, ordenados cronológicamente y divididos por categorías (ficción, documental y animación); dentro de cada categoría se ordenan por orden alfabético de países y de títulos. Impreso en la imprenta del ICAIC. 1981 sp.

Folleto: Monografía del cine panameño (1977-1979). Contiene introducción; entrevista a Pedro Rivera, director del Grupo Experimental de Cine Universitario (GECU) y otros artículos; biofilmografías de los cineastas del GECU, fichas técnicas, sinopsis y premios de los filmes. Ilustrado. Impreso en la imprenta del ICAIC, sp.

Folleto: Realizadoras latinoamericanas. Cronología (1917-1987). Contiene una relación de filmes realizados por mujeres en América Latina y el Caribe, ordenados cronológicamente por categorías (ficción, documental y animación). Dentro de cada categoría ordenados alfabéticamente por países y por títulos. Impreso por el Círculo de Cultura Cubana de New York, 1987 sp.

Libro: Diez años del Nuevo Cine Latinoamericano. Contiene una introducción a cargo del crítico español Manuel Pérez Estremera, presentación del autor y testimonios del presidente y director del Festival. Recoge fichas técnicas y sinopsis de todos los filmes presentados en diez ediciones del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano (1979-1988). Incluye además relación de premios y jurados; estadísticas y gráficos; directorio de productoras, distribuidoras, producciones independientes e instituciones cinematográficas. Bibliografía consultada, índice de autores y de títulos. Ilustrado. Edición: Editora Verdoux/Sociedad Estatal para la ejecución de proyectos del V Centenario, Madrid, España, 1990, 725 p.

Teresa Toledo
1991

El cine iberoamericano. Sus realizadores

Funciones del coordinador (*)

- 1) Diseño general del proyecto y redacción de todos los anexos
- 2) Discusión del proyecto con los integrantes de los equipos de trabajo de España, América Latina y Portugal.
- 3) Proponer y/o contactar a los historiadores de España y América Latina que escribirán los prólogos que preceden a los capítulos de cada cinematografía.
- 4) Establecer contactos con diversas instituciones de América Latina para solicitar su colaboración en el proyecto, muy especialmente con las cinematecas y asociaciones de realizadores.
- 5) Recepción, revisión y control de todos los trabajos confeccionados. Contacto permanente con los redactores.
- 6) Coordinación de la edición hasta la conclusión de todo el proceso editorial.

Calendario de trabajo

1ra. fase (En Madrid)

Diseño del proyecto

Redacción de los anexos

Contactos con los equipos de trabajo, historiadores, instituciones, etc.

Noviembre-Diciembre 1991

2da. fase (En La Habana)

Confeccionar la información del capítulo de América Latina con las fuentes bibliográficas a su alcance. Impresión de una copia de trabajo.

Enero-febrero-marzo 1992

3ra. fase (México, Argentina y Madrid)

Perfeccionar, completar y enriquecer la información elaborada a partir de consultas a instituciones y/o, personalidades latinoamericanas.

Abril-Mayo 1992

4ta. fase (En Madrid)

Recepción y revisión de todos los textos confeccionados

Junio, Julio, Agosto 1992

5ta. fase (En Madrid)

Coordinación de la edición

Septiembre-Octubre-Noviembre 1992

- (*) El coordinador del proyecto confeccionará también el capítulo dedicado al cine latinoamericano. Se le ha solicitado al Centro de Investigaciones y Enseñanzas Cinematográficas de Guadalajara, México, la confección de las biofilmografías de los realizadores mexicanos. En el caso de que los investigadores de dicha Institución no pudieran asumirlo, se les pedirá que brinden toda la colaboración posible para que el coordinador pueda hacerlo.

Presupuesto

El importe total del trabajo a mi cargo, el cual se describe detalladamente en el documento que se acompaña, sería de 30.000 (US).

Periodo de trabajo

De noviembre a diciembre de 1991

De enero a diciembre de 1992

Teresa Toledo Cabrera (La Habana, 1946)

Curriculum vitae

Licenciada en Historia en la Universidad de La Habana. Estudios de Arte Dramático, Historia del Arte y cursos de francés e inglés. Responsable fundadora de la Sección de Cine Latinoamericano y del Caribe de la Cinemateca de Cuba, donde además realiza funciones como especialista principal del Departamento de Documentación. Ha presentado ponencias y participado en talleres sobre métodos de documentación en eventos celebrados en México y Sao Paulo. Ha realizado labores de asesoramiento en la cinemateca de Angola y a varios especialistas latinoamericanos que han visitado la Cinemateca de Cuba. Colaboradora desde su creación con el Centro de Documentación de la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) de San Antonio de los Baños y con la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano. Ha brindado asesoramiento sobre cine latinoamericano a investigadores de diversos países, mediante consultas directas o por correspondencia. Ha colaborado en la organización de eventos internacionales (festivales, retrospectivas y otros) relativos a la cinematografía latinoamericana y caribeña. Ha sido tutora de dos tesis de grado de estudiantes universitarios (Cinema Novo y Nuevo Cine Argentino) y consultante de otra tesis acerca de la historia del documental en América Latina. Ha ocupado diversas funciones de responsabilidad en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano que se celebra en La Habana anualmente y asesoró la publicación de las memorias del evento con motivo de su décima edición. Recopiló la mayor parte de los textos del libro **Hojas de cine - Testimonios y documentos del Nuevo Cine Latinoamericano** cuidado de la Fundación Mexicana de Cineastas, filial de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano (FNCL) con sede en La Habana, del que se han hecho dos ediciones (1986 y 1988). Trabajó como investigadora asistente en el primer volumen de la Historia del cine en América Latina y el Caribe, referido al período del cine mudo. Esta investigación es un proyecto de la FNCL auspiciada por la UNESCO y está en proceso de publicación.

En 1988 colaboró con la dirección del Festival de San Sebastián en la organización de la retrospectiva de cine latinoamericano que se presentó en la sección ABC de América Latina.

Fue seleccionada, junto a otros seis especialistas de América Latina, para integrar el comité que seleccionó los filmes de la Antología de Cine Latinoamericano que se exhibió en la 36 Semana Internacional de Cine de Valladolid, España, que se celebró en octubre de 1991.

Actualmente, con el auspicio de la Sociedad Estatal para la Ejecución de Programas del Quinto Centenario, trabaja en la coordinación y confección del proyecto **El cine iberoamericano. Sus realizadores**. Se trata de un texto de referencia, cuyo objetivo fundamental es el de difundir la labor de los realizadores más destacados de España, América Latina y Portugal, que han trabajado desde los orígenes del cine en esos países.

Publicaciones

Folleto: Filmes latinoamericanos. Selección cronológica (1956-1983). Contiene una selección de los títulos más representativos del movimiento del Nuevo Cine Latinoamericano, ordenados cronológicamente y divididos por categorías (ficción, documental y animación); dentro de cada categoría se ordenan por orden alfabético de países y de títulos. Impreso en la imprenta del ICAIC. 1981 sp.

Folleto: Monografía del cine panameño (1977-1979). Contiene introducción; entrevista a Pedro Rivera, director del Grupo Experimental de Cine Universitario (GECU) y otros artículos; biofilmografías de los cineastas del GECU, fichas técnicas, sinopsis y premios de los filmes. Ilustrado. Impreso en la imprenta del ICAIC, sp.

Folleto: Realizadoras latinoamericanas. Cronología (1917-1987). Contiene una relación de filmes realizados por mujeres en América Latina y el Caribe, ordenados cronológicamente por categorías (ficción, documental y animación). Dentro de cada categoría ordenados alfabéticamente por países y por títulos. Impreso por el Círculo de Cultura Cubana de New York, 1987 sp.

Libro: Diez años del Nuevo Cine Latinoamericano. Contiene una introducción a cargo del crítico español Manuel Pérez Estremera, presentación del autor y testimonios del presidente y director del Festival. Recoge fichas técnicas y sinopsis de todos los filmes presentados en diez ediciones del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano (1979-1988). Incluye además relación de premios y jurados; estadísticas y gráficos; directorio de productoras, distribuidoras, producciones independientes e instituciones cinematográficas. Bibliografía consultada, índice de autores y de títulos. Ilustrado. Edición: Editora Verdoux/Sociedad Estatal para la ejecución de proyectos del V Centenario, Madrid, España, 1990, 725 p.

Teresa Toledo
1991

REQUERIMIENTOS

Viajes

Argentina

Billete y dietas

No es necesario alojamiento

México

Billete y dietas

Alojamiento

Madrid

Billete

Alojamiento y dietas

Recursos materiales

Papel continuo para la impresión de la copia de trabajo

Diskets para entregar a la editorial la información procesada en WordPerfect

Otros